

英语口语：“洗手不干了” PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/503/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E5_8F_A3_E8_c96_503550.htm 听到“洗手不干了”，想到什么？武侠小说中江湖人物退隐归山，还是港片中黑道老大不再插手道上的是非？汉语中的“洗手不干”有点特指大侠或小偷等黑道中人。而英语中有一个说法叫“wash your hands of something”，也是“洗手不干”的意思，但是此“洗手不干”的使用范围就广得多，只要是表达“退出、不参与、不做某事、与某事脱离干系”，可以用在任何人的身上。其实这个俚语出自圣经。当时，犹太人当局判定耶稣犯了死罪，但他们无权执行这种判决，就把他送交罗马总督彼拉多。彼拉多迫于压力，违心给耶稣定了罪。随后，他在众人面前洗手，表示在这件事上他没有罪。之后，片语“to wash ones hands of something”就用于表示“退出、不参与、不做某事、不对某事负责”。看下面例句：Im tired of arguing with my lab partners, so Im washing my hands of the science project.（我已经厌倦了跟我的实验搭档争吵，所以我退出了这项科研项目。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com